

# TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

## SIRA SAYISI: 330

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/674) ve Dışişleri Komisyonu Raporu**

**Not:** Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“[http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi\\_sd.sorgu\\_baslangic](http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic)” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.



## İÇİNDEKİLER

## Sayfa

### • 1/674 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı ..... 4

- Gerekçesi ..... 4

• Dışişleri Komisyonu Raporu ..... 6

• Tasarı Metni ..... 8

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin ..... 8

• Anlaşma Metni ..... 9

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: 31853594-101-1175-534

24/2/2016

## TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 11/1/2016 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu  
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/674)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	İçişleri Komisyonu

### GEREKÇE

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup, ülkelerin bu sorunlarla tek başlarına mücadelede başarı sağlamaları mümkün değildir. Bu nedenle, ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır.

Bu çerçevede, yabancı ülkelerle imzalanan güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve organize suçlar olmak üzere güvenlik birimlerimiz arasında doğrudan iletişim ve temas imkânı sağlanmakta, ikili işbirliğimizin daha da geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturulmaktadır. Bugün, küresel dünyanın ortak tehdit olarak kabul ettiği terörizm ve terörizme dayalı organize suçlar, insan yaşamı ve güvenliğini hiçe sayan, devletler otoritesine meydan okuyan en tehlikeli suç türü olarak karşımızda durmaktadır.

Son yıllarda, küreselleşme sürecinde, ortaya çıkan yeni suç türleri, yapıları ve bağlantıları değişen, sınıraşan niteliğe bürünen organize suç grupları, toplumlarımızın temel değerlerini erozyona uğratmakta ve ekonomik anlamda bizleri derinden etkilemektedir. Sınıraşan organize suçların, bireysel olarak hareket eden hükümetler tarafından veya geleneksel işbirliği biçimleriyle önlenemeyeceği artık herkesin rahatlıkla kabullendiği bir gerçektir. Bu gerçekten hareketle, iyi organize olmuş suç grupları ve bunların muazzam mali kazanımları, iyi tayin ve koordine edilmiş, kapsamlı müdahaleleri gerektirmektedir.

Bu meyanda, organize suçlarla mücadelede yalnızca ulusal değil, uluslararası boyutta da büyük önem verilmektedir. Terörizm ve organize suçlar gibi tehlikelerle karşı karşıya olan ülkelerin bu tehditlerle mücadelesinde uluslararası çabalara ek olarak, ikili işbirliği faaliyetleri daha da önem kazanmaktadır.

Bu çerçevede, Türkiye ile Fildişi arasında 26 Mart 2015 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahilleri Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması” ile aşağıda belirtilen konular başta olmak üzere, iki ülke makamları Anlaşmada yer alan diğer hususlarla ilgili olarak ikili güvenlik işbirliği faaliyetleri çerçevesinde yardımlaşacaklardır.

Terör, terörizmin finansmanı ve organize suçlarla mücadele başta olmak üzere;

a) Kara para aklama, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar,

b) Uyuşturucuların, psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallarının yasa dışı üretimi ve kaçakçılığı,

c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasadışı göç,

d) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal, radyoaktif ve toksit maddelerin yasa dışı ticaret,

e) Para, pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta sahtecilik,

f) Mafya tipi organize suç örgütü yapılanmaları, tütün mamulleri ile alkollü içki kaçakçılığı ve gümrük kaçakçılığı,

Sonuç olarak imzalanan “Güvenlik İşbirliği Anlaşması” ile, Türkiye Cumhuriyeti ve Fildişi Sahilleri Cumhuriyeti arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*28/3/2016*

*Esas No: 1/674*

*Karar No: 289*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 24/2/2016 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 7/3/2016 tarihinde tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 26’ncı Yasama Dönemi 24/3/2016 tarihli 22’nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile; iki ülke arasında sınır aşırı organize suçlarla mücadelede iş birliğinin geliştirilmesi amacıyla imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından; söz konusu Anlaşmayla, ulusal güvenlik ve organize suçlarla mücadele konularında iki ülke arasında iş birliğinin bulunulmasının öngörüldüğü ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Samsun Milletvekili Hasan Basri Kurt, İstanbul Milletvekili Ravza Kavakcı Kan, İstanbul Milletvekili Azmi Ekinci ve Şanlıurfa Milletvekili Halil Özcan Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Taha Özhan</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
Malatya	Bursa	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Hasan Basri Kurt</i>	<i>Talip Küçükcan</i>	<i>Ahmet Akın</i>
Samsun	Adana	Balıkesir
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Serkan Topal</i>	<i>Azmi Ekinci</i>
Hatay	Hatay	İstanbul

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye  
*Ravza Kavakcı Kan*  
İstanbul  
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye  
*Ceyda Bölünmez Çankırı*  
Mardin

Üye  
*Oğuz Kaan Salıcı*  
İstanbul

Üye  
*Osman Aşkın Bak*  
Rize

Üye  
*Recep Şeker*  
Karaman  
  
Üye  
*Halil Özcan*  
Şanlıurfa  
(Bu raporun özel sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE FİLDİŞİ SAHİLİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 26 Mart 2015 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE FİLDİŞİ SAHİLİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Ahmet Davutoğlu*

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

*N. Kurtulmuş*

Başbakan Yardımcısı

*Y. T. Türkeş*

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

*S. Ramazanoğlu*

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

*S. Soylu*

Ekonomi Bakanı

*M. Elitaş*

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

*F. Çelik*

Kalkınma Bakanı

*C. Yılmaz*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Avcı*

Sağlık Bakanı

*M. Müezzinoğlu*

Başbakan Yardımcısı

*M. Şimşek*

Başbakan Yardımcısı

*L. Elvan*

Avrupa Birliği Bakanı

*V. Bozku*

Çevre ve Şehircilik Bakanı

*F. G. Sarı*

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

*B. Albayrak*

Gümrük ve Ticaret Bakanı

*B. Tüfenkci*

Kültür ve Turizm Bakanı V.

*A. Ç. Kılıç*

Millî Savunma Bakanı

*İ. Yılmaz*

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

*B. Yıldırım*

Başbakan Yardımcısı

*Y. Akdoğan*

Adalet Bakanı

*B. Bozdağ*

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

*F. Işık*

Dışişleri Bakanı

*M. Çavuşoğlu*

Gençlik ve Spor Bakanı

*A. Ç. Kılıç*

İçişleri Bakanı

*E. Ala*

Maliye Bakanı

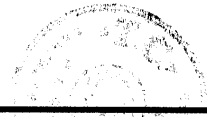
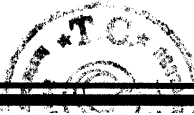
*N. Ağbal*

Orman ve Su İşleri Bakanı

*V. Eroğlu*



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**VE**  
**FİLDİŞİ SAHİLİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**



Bundan böyle taraflar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti;

Farklı alanlarda ortaya çıkan suçla mücadele konusunda, işbirliğini geliştirmek ve derinleştirmek hususlarının önemini kabul ederek,

Karşılıklı destek, mütekabiliyet ve eşitlik ilkelerini gözeterek,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

### **MADDE 1 İŞBİRLİĞİ ALANLARI**

1. Taraflar, her iki ülke mevzuatına uygun olarak ve İşbu Anlaşma gereğince suçla, özellikle sınıraşan organize suçlarla mücadele çerçevesinde işbirliği yaparlar.

2. Taraflar kendi olanakları çerçevesinde, suçu önlemek, bastırmak ve suç soruşturmalarını yürütmek için özellikle aşağıdaki alanlarda mücadelede işbirliğinde bulunacaklardır:

- a) Terörizm ve terörün finansmanı,
- b) Kişilerin hayatına ve beden bütünlüğüne karşı suçlar,
- c) Uyuşturucu ve psikoaktif maddeler ile bunların imalinde kullanılan ara kimyasallarının yasa dışı ticareti, üretimi ve kaçakçılığı,
- d) Yasadışı göç, göçmen kaçakçılığı ve insan ticareti,
- e) Kişilerin yasadışı tutuklanmaları ve hapsedilmeleri,
- f) Para, değerli kâğıt, pasaport, vize ve diğer resmi belge sahteciliği,
- g) Her türlü kaçakçılık suçları,
- h) Kara para aklama
- i) Motorlu taşıt hırsızlığı ve kaçakçılığı ve bunlarla ilgili faaliyetler,
- j) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, radyoaktif ve toksik maddelerin yasa dışı ticareti ile diğer tehlikeli maddelerin kullanıma konu olan malzeme ve teknolojilerin yasadışı ticareti,
- k) Kültürel varlıkların, tarihi ve sanat eseri değerine sahip olan nesnelerin yasadışı ticareti,
- l) Mali suçlar,
- m) Özellikle de çocuklarla ilgili olarak cinsel suçlar ve çocuk istismarının olduğu pornografik malzemelerin basımı, dağıtımı ve tedariki,
- n) Bilişim sistemleri aracılığı ile işlenen suçlar,
- o) Doğal kaynaklara ve çevreye karşı işlenen suçlar.

3. Taraflar, İşbu Anlaşma kapsamındaki ortak faaliyetlerin etkileşim ve koordinasyon etkinliğini artırmak için diplomatik temsilciliklerine karşılıklı olarak irtibat görevlileri atayabilirler.

4. Taraflar, Hizmet İçi Eğitim, Temel Polis Eğitimi, Lisans, Yüksek Lisans ve Doktora Eğitimleri alanlarında işbirliğinde bulunabilirler.

5. Taraflar, mutabık kalınması halinde, barış ve huzurun sağlanmasında görevli Polis Teşkilatlarının idari ve kurumsal kapasitelerinin artırılması için eğitim, teknik destek ve yardım, malzeme hibesi, danışmanlık gibi konularda destek sağlanması hususunda kısa ve uzun vadeli program ve projeler gerçekleştirebilir ve işbirliğinde bulunabilirler.

## **MADDE 2 BİLGİ DEĞİŞİMİ**

1. 1. maddede belirtilen suçlarla mücadele çerçevesinde, Taraflardan birinin talebi üzerine aşağıdaki hususların araştırılmasında bilgi değişimi ve yardım temini gerçekleştirilir:

- a) Kayıp kişilerin kimliklerinin tespiti ve aranması,
- b) Suç ortaklarının ve soruşturmanın yürütülmesinde yetkili olan Taraflardan birinin toprağında suç işlemiş veya suç işlemiş olmasından şüphe edilen kişilerin araştırılması,
- c) Kayıp ve kolluk kuvvetleri için faydalı olabilecek kişilerin araştırılması,
- d) Taraflardan birinin topraklarında suç faaliyetlerinde kullanılan objeler veya vasıtaların araştırılması,
- e) Yasadışı faaliyetlerin finansmanı.

2. Taraflar ayrıca 1. maddede belirtilen suçlarla mücadele çerçevesinde aşağıdaki konularda işbirliğinde bulunacaklardır:

- a) Radyoaktif, patlayıcı, zehirli ve toksik maddeler ile silah nakli için gerekli yardım ve bilgi mübadelesi,
- b) Uyuşturucu ve psikoaktif maddelerin kontrollü teslimatlarının gerçekleştirilmesinde işbirliği ve bilgi mübadelesi,
- c) Sınır dışı edilen veya giriş izni olmayan kimselerin transferleri veya transit geçişleri için gerekli işbirliği ve bilgi mübadelesi.

## **MADDE 3 İŞBİRLİĞİ USULLERİ**

1. maddede belirtilen suçlarla mücadelede işbirliği amaçlarına ulaşmak için;

- a) Taraflar, terörizm de dahil olmak üzere farklı suç örgüt türleri ve suç ile ilişkilendirilmiş kişiler arasında ilişkiler üzerine bağlantıları, yapıları, işleyiş yöntemleri hakkında birbirlerini karşılıklı olarak haberdar edeceklerdir.
- b) Yetkili makamlarca imzalanacak tamamlayıcı anlaşmalar çerçevesinde, birbirlerine yardımcı olacak ve ortak çalışmalar yürüteceklerdir.
- c) Uluslararası suçun yeni şekilleri ve metotları ile ilgili karşılıklı bilgi paylaşımında bulunacaklardır.
- d) Gerçekleştirilen adli ve kriminolojik tahkikat sonucu elde edilen bilgileri ve bunların yanı sıra tahkikat teknikleri ve uluslararası suçla mücadele metotları hakkında karşılıklı bilgi paylaşımında bulunacaklardır.

e)Gerektiğinde koordine edilmiş tedbirlerin gerçekleştirilmesinde yardımcı olmak ve hazırlıklı bulunmak için toplantı yapacaklardır.

#### **MADDE 4 İŞBİRLİĞİ ŞEKİLLERİ**

Taraflar, İşbu Anlaşmanın kapsadığı alanlarda aşağıda belirtilen hususlar aracılığıyla işbirliğini yürüteceklerdir.

- a) Ülkelerindeki suçun genel durumu ve suç eğilimleri hakkında bilgi mübadelesi,
- b) İşbu Anlaşmada değinilen hususlara yönelik gerçekleştirilen bilimsel araştırmaların sonuçları, yayınlanmaları ve broşürlerin mübadelesi ayrıca cezai soruşturma araçları ve metotları konusunda tecrübe paylaşımı,
- c) Suça karşı mücadelenin ve kamu düzeninin sağlanması ayrıca ulusal güvenliğin korunmasıyla yükümlü servislerin ve ceza yasalarının uygunluğunu korumakla yükümlü olan yetkili makamların ilgili olduğu alanlarda bilgi mübadelesi,
- d) Teknik ve bilimsel yardım, uzman ziyaretleri ve mübadelesi, teknik malzemelerin ödünç verilmesi,
- e) Deneyimlerin müzakeresi ile uzman değişimi ve istişareler,
- f) Mesleki eğitim alanında işbirliği,
- g) Kontrollü teslimat ve ortak operasyonel soruşturmalar gibi özel soruşturma tekniklerinin uygulanmasına yönelik gereken tedbirleri koordine etmek amacıyla işbirliği yapılması.

#### **MADDE 5 YETKİLİ MAKAMLAR**

İşbu Anlaşma için yetkili olan makamlar,

- a) Türkiye Cumhuriyeti için - İçişleri Bakanlığı
- b) Fildişi Sahili Cumhuriyeti için - İçişleri ve Güvenlik Bakanlığı

#### **MADDE 6 YARDIM TALEBİ**

1. İşbu Anlaşma kapsamındaki talepler ve bilgi değişimi doğrudan yetkili makamlara veya elçilikler ve irtibat noktalarına yazılı olarak iletilebilir.

Acil durumlarda, daha sonra yazılı olarak teyit edilmesi kaydıyla, talep ve bilgi değişimi sözlü olarak yapılabilecektir.

2. Bilgi mübadelesi ya da İşbu Anlaşma kapsamındaki diğer talepler, yetkili makamlarca ulusal mevzuat ve anlaşmada öngörülen koşullara uygun olarak süratle karşılanacaktır.

3. Bir talebin yerine getirilmesi ya da bir faaliyetin gerçekleştirilmesiyle ilgili harcamalar, talepte bulunan Tarafça karşılanacaktır.

**MADDE 7  
TALEBİN REDDİ**

1. Taraflardan biri, bir yardım ya da bilgi talebinin yerine getirilmesinin egemenliğine ya da güvenliğine tehdit oluşturduğu ya da ülkesinin hukuk sisteminin temel ilkelerine ya da diğer temel çıkarlarına ters düştüğü durumlarda, talebin yerine getirilmesini kısmen ya da tamamen reddedebilir veya bunları belirli şartlara bağlayabilir.

2. Talepte bulunan Taraf, ret nedenleri hakkında bilgilendirilecektir.

**MADDE 8  
BİLGİ VE EVRAKIN KULLANIMINA İLİŞKİN KISITLAMALAR**

1. İşbu Anlaşma çerçevesinde yapılacak olan bilgi değişimi aşağıdaki şartlara uyacaktır;

a) Talepte bulunan Taraf, bilgileri kendi iç hukukunun öngördüğü zaman aşımında imha edecek ve yalnız talepte bulunulan Tarafın belirlediği şartlara ve amaca göre kullanacaktır.

b) Talepte bulunan Taraf, muhatabının isteği doğrultusunda, bilgilerin kullanımı ve elde edilen sonuçlar hakkında talepte bulunulan tarafı bilgilendirecektir.

c) Yanlış ya da eksik bilgi gönderilmesi durumunda, talepte bulunulan Taraf, talepte bulunan Tarafı gecikmeksizin haberdar edecektir.

d) Taraflar, temin edilen bilgiler ve imhaları hakkında rapor kaydı tutacaklardır.

2. Taraflar, temin edilen verilerin ulaşımına, kullanımına, tahrifatına, yayımlanmalarına veya dağıtımlarına karşı korunmalarını iç hukukları gereğince garanti edeceklerdir.

Bu Anlaşma uyarınca alınan bilgi ve belgeler, temin eden Tarafın önceden yazılı rızası alınmaksızın üçüncü bir tarafa iletilmeyecektir.

**MADDE 9  
TOPLANTI VE İSTİŞARELER**

1. Taraflar, İşbu bu Anlaşma kapsamında tesis edilen işbirliğini gerçekleştirmek ve denetlemek üzere bir Ortak Komisyon kuracaklardır. Yetkili kurumlar, Ortak Komisyon üyesi olarak atanmış temsilciler hakkında birbirlerini yazılı olarak bilgilendireceklerdir.

2. Ortak Komisyon yılda bir kez olağan olarak toplanacak ve Taraflardan birinin talebi halinde, tarih, yer ve gündemin diplomatik kanallardan belirlenmesi suretiyle, olağandışı olarak da toplanabilecektir.

3. Taraflar arasında özel bir anlaşmayla düzenlenmediği sürece alternatifli olarak Türkiye ve Fildişi Sahili Cumhuriyetlerinde gerçekleştirilecek olan toplantılara, toplantının düzenlendiği Tarafın Heyet Başkanı başkanlık edecektir.

#### **MADDE 10 UYUŞMAZLIKLARIN HALLİ**

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından ve yorumlanmasından kaynaklanan uyuşmazlıklar Taraflar arasında müzakereler yoluyla çözümlenecektir.

#### **MADDE 11 ANLAŞMANIN DİĞER ULUSLARARASI ANLAŞMALARLA İLİŞKİSİ**

İşbu Anlaşma'da belirtilen hükümler Türkiye Cumhuriyeti ve Fildişi Sahili Cumhuriyeti tarafından imzalanan çok taraflı, iki taraflı ve diğer uluslararası anlaşmalara halel getirmeyecektir.

#### **MADDE 12 NİHAİ HÜKÜMLER**

1. İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Anlaşma 5 yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Taraflardan herhangi biri her zaman Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak diplomatik kanallardan Anlaşma'nın sona ermesinden 6 ay önce diğer Tarafa bildirebilir. Taraflardan herhangi biri Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak diplomatik yollardan Anlaşma'nın sona ermesinden 6 ay önce diğer Tarafa bildirmediği sürece Anlaşma birer yıllık sürelerle otomatik olarak yenilenecektir.

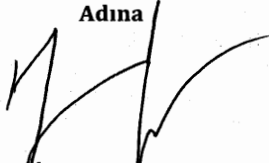
3. Taraflardan herhangi biri, herhangi bir zamanda, bu anlaşmanın hükümlerine uyulmaması durumunda, Anlaşmanın yürürlüğünün derhal feshedilmesini ve otomatik olarak sona erdirilmesini isteyebilir.

4. İşbu Anlaşma, Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Anlaşma'nın 12. maddesinin 1. paragrafında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

5. İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemez.

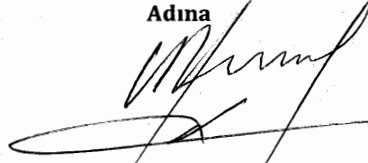
İşbu Anlaşma 26 Mart 2015 tarihinde, Ankara'da her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Fransızca ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde imzalanmıştır. Yorumlamadan doğan farklılıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**  
Adına



**İsmet YILMAZ**  
Milli Savunma Bakanı

**Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti**  
Adına



**Charles Koffi DIBY**  
Devlet Bakanı  
Dışişleri Bakanı

